

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Nicht auf das Geländer klettern oder sitzen.	Do not climb or sit on the railing.	Ne grimpez pas et ne vous asseyez pas sur la balustrade.	Non salire o sedersi sulla ringhiera.	Klim of zit niet op de reling.	No trepe ni se sienten en la barandilla.	Nestoupejte ani neseďte na zábradlí.	Nemojte se penjati niti sjediti na ogradu.	Nemojte se penjati niti sjediti na ogradu.	Ne másszon fel vagy üljön rá a korlátra.
Absturzgefahr und schwere Verletzungen.	Danger of falling and serious injuries.	Risque de chute et de blessures graves.	Pericolo di cadute e lesioni gravi.	Gevaar voor vallen en ernstig letsel.	Peligro de caídas y lesiones graves.	Nebezpečí pádu a vážných zranění.	Opasnost od pada i teških ozljeda.	Opasnost od pada i teških ozljeda.	Leesés és súlyos sérülésveszély.
Maximale Belastung von X kg nicht überschreiten.	Do not exceed maximum load of X kg.	Ne dépassez pas la charge maximale de X kg.	Non superare il carico massimo di X kg.	Overschrijd de maximale belasting van X kg niet.	No exceda la carga máxima de X kg.	Nepřekračujte maximální zatížení X kg.	Nemojte prekoračiti maksimalno opterećenje od X kg.	Nemojte prekoračiti maksimalno opterećenje od X kg.	Ne lépje túl az X kg-os maximális terhelést.
Geländer könnte unter übermäßiger Last nachgeben oder brechen.	Railings may give way or break under excessive load.	Les garde-corps pourraient céder ou se briser sous une charge excessive.	Le ringhiere potrebbero cedere o rompersi sotto carico eccessivo.	Leuningen kunnen bij overmatige belasting bezwijken of breken.	Las barandillas podrían ceder o romperse bajo una carga excesiva.	Zábradlí by se při nadměrné zátěži mohlo povolit nebo zlomit.	Ograde bi mogle popustiti ili se slomiti pod prevelikim opterećenjem.	Ograde bi mogle popustiti ili se slomiti pod prevelikim opterećenjem.	A korlátok túlzott terhelés hatására utat engedhetnek vagy eltörhetnek.
Regelmäßige Inspektion und Wartung erforderlich.	Regular inspection and maintenance required.	Inspection et entretien réguliers requis.	Sono necessarie ispezioni e manutenzioni regolari.	Regelmatige inspectie en onderhoud vereist.	Se requiere inspección y mantenimiento regulares.	Nutná pravidelná kontrola a údržba.	Potrebni redoviti pregled i održavanje.	Potrebni redoviti pregled i održavanje.	Rendszeres ellenőrzés és karbantartás szükséges.
Korrosion oder Beschädigungen können die Stabilität beeinträchtigen.	Corrosion or damage can affect stability.	La corrosion ou les dommages peuvent affecter la stabilité.	Corrosione o danni possono compromettere la stabilità.	Corrosie of schade kan de stabiliteit beïnvloeden.	La corrosión o los daños pueden afectar la estabilidad.	Koroze nebo poškození může ovlivnit stabilitu.	Korozija ili oštećenje mogu utjecati na stabilnost.	Korozija ili oštećenje mogu utjecati na stabilnost.	A korrózió vagy sérülés befolyásolhatja a stabilitást.
Kinder sollten das Geländer nicht unbeaufsichtigt benutzen.	Children should not use the railing unsupervised.	Les enfants ne doivent pas utiliser la rampe sans surveillance.	I bambini non devono utilizzare la ringhiera senza sorveglianza.	Kinderen mogen de reling niet zonder toezicht gebruiken.	Los niños no deben utilizar la barandilla sin supervisión.	Děti by neměly používat zábradlí bez dozoru.	Djeca ne bi trebala koristiti ogradu bez nadzora.	Djeca ne bi trebala koristiti ogradu bez nadzora.	Gyermekek nem használhatják a korlátot felügyelet nélkül.
Kinder könnten versuchen, das Geländer zu überklettern oder daran zu spielen.	Children may try to climb over the railing or play on it.	Les enfants peuvent essayer de grimper par-dessus la balustrade ou de jouer dessus.	I bambini potrebbero tentare di scavalcare la ringhiera o di giocareci sopra.	Kinderen mogen proberen over de reling te klimmen of erop te spelen.	Los niños pueden intentar trepar por la barandilla o jugar en ella.	Děti se mohou pokusit přelézt zábradlí nebo si na něm hrát.	Djeca se mogu pokušati popeti preko ograde ili igrati na njoj.	Djeca se mogu pokušati popeti preko ograde ili igrati na njoj.	A gyerekek megpróbálhatnak átmászni a korláton vagy játszani rajta.
Geländer nicht verändern oder unsachgemäß montieren.	Do not modify railings or install them improperly.	Ne modifiez pas les garde-corps et ne les installez pas incorrectement.	Non modificare le ringhiere né installarle in modo improprio.	Wijzig de leuningen niet en installeer ze niet op onjuiste wijze.	No modifique las barandillas ni las instale incorrectamente.	Neupravujte zábradlí ani je neinstalujte nesprávně.	Nemojte modificirati ograde ili ih neispravno postavljati.	Nemojte modificirati ograde ili ih neispravno postavljati.	Ne módosítsa a korlátokat, és ne szerelje fel azokat szakszerűen.
Modifikationen könnten die strukturelle Integrität beeinträchtigen.	Modifications could compromise structural integrity.	Les modifications pourraient compromettre l'intégrité structurelle.	Le modifiche potrebbero compromettere l'integrità strutturale.	Wijzigingen kunnen de structurele integriteit in gevaar brengen.	Las modificaciones podrían comprometer la integridad estructural.	Úpravy by mohly ohrozit strukturální integritu.	Preinake mogu ugroziti strukturni integritet.	Preinake mogu ugroziti strukturni integritet.	A módosítások veszélyeztethetik a szerkezeti integritást.
Achten Sie auf nasse oder rutschige Oberflächen.	Be careful of wet or slippery surfaces.	Faites attention aux surfaces mouillées ou glissantes.	Fare attenzione alle superfici bagnate o scivolose.	Wees voorzichtig met natte of gladde oppervlakken.	Tenga cuidado con las superficies mojadas o resbaladizas.	Dávejte pozor na mokré nebo klzké povrchy.	Pazite na mokre ili skliske površine.	Pazite na mokre ili skliske površine.	Vigyázzon a nedves vagy csúszós felületekre.
Rutschgefahr bei nassem Wetter, besonders bei metallischen Geländern.	Risk of slipping in wet weather, especially on metal railings.	Risque de glissade par temps humide, notamment sur les garde-corps métalliques.	Pericolo di scivolamento in caso di pioggia, soprattutto su ringhiere metalliche.	Gevaar voor uitglijden bij nat weer, vooral op metalen balustrades.	Peligro de resbalar en tiempo húmedo, especialmente en barandillas metálicas.	Nebezpečí uklouznutí za vlhkého počasí, zejména na kovových zábradlích.	Opasnost od klizanja po vlažnom vremenu, posebno na metalnim ogradama.	Opasnost od klizanja po vlažnom vremenu, posebno na metalnim ogradama.	Csúszásveszély nedves időben, különösen a fém korlátokon.
Keine schweren Gegenstände an das Geländer hängen.	Do not hang heavy objects on the railing.	N'accrochez pas d'objets lourds à la balustrade.	Non appendere oggetti pesanti alla ringhiera.	Hang geen zware voorwerpen aan de reling.	No cuelgue objetos pesados en la barandilla.	Na zábradlí nezavěšujte těžké předměty.	Nemojte vješati teške predmete na ogradu.	Nemojte vješati teške predmete na ogradu.	Ne akasszon fel nehéz tárgyakat a korlátra.
Übermäßige Last könnte zu Schäden führen.	Excessive load could cause damage.	Une charge excessive pourrait causer des dommages.	Un carico eccessivo potrebbe causare danni.	Overmatige belasting kan schade veroorzaken.	Una carga excesiva podría causar daños.	Nadměrné zatížení by mohlo způsobit poškození.	Prekomjerno opterećenje može uzrokovati štetu.	Prekomjerno opterećenje može uzrokovati štetu.	A túlzott terhelés károkat okozhat.
Sicherstellen, dass das Geländer fest und stabil montiert ist.	Make sure the railing is firmly and securely mounted.	Assurez-vous que le garde-corps est monté fermement et de manière stable.	Assicurarsi che la ringhiera sia montata saldamente e stabilmente.	Zorg ervoor dat de reling stevig en stabiel is gemonteerd.	Asegúrese de que la barandilla esté montada de forma firme y estable.	Ujistěte se, že zábradlí je namontováno pevně a stabilně.	Provjerite je li oграда postavljena čvrsto i stabilno.	Provjerite je li oграда postavljena čvrsto i stabilno.	Győződjön meg arról, hogy a korlát szilárdan és stabilan van felszerelve.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lose oder unzureichend befestigte Geländer stellen ein großes Sicherheitsrisiko dar.	Loose or inadequately secured railings pose a major safety risk.	Les garde-corps desserrés ou mal fixés présentent un risque majeur pour la sécurité.	Le ringhiere allentate o fissate in modo inadeguato rappresentano un grave rischio per la sicurezza.	Losse of onvoldoende beveiligde leuningen vormen een groot veiligheidsrisico.	Las barandillas flojas o mal aseguradas representan un riesgo importante para la seguridad.	Uvolněné nebo nedostatečně zajištěné zábradlí představuje velké bezpečnostní riziko.	Labave ili neadekvatno pričvrščene ograde predstavljaju veliki sigurnosni rizik.	Labave ili neadekvatno pričvrščene ograde predstavljaju veliki sigurnosni rizik.	A laza vagy nem megfelelően rögzített korlátok komoly biztonsági kockázatot jelentenek.
Geländer nicht als Kletterhilfe verwenden.	Do not use railings as a climbing aid.	N'utilisez pas de garde-corps comme aide à l'escalade.	Non utilizzare le ringhiere come ausili per la salita.	Gebruik geen leuningen als klimhulpmiddel.	No utilice barandillas como ayuda para trepar.	Nepoužívejte zábradlí jako pomůcku pro lezení.	Nemojte koristiti ograde kao pomoć pri penjanju.	Nemojte koristiti ograde kao pomoć pri penjanju.	Ne használjon korlátokat mászási segédeszközként.
Fehlgebrauch kann zu Unfällen führen.	Misuse can lead to accidents.	Une mauvaise utilisation peut entraîner des accidents.	L'uso improprio può causare incidenti.	Misbruik kan tot ongelukken leiden.	El mal uso puede provocar accidentes.	Nesprávné použití může vést k nehodám.	Zlouporaba može dovesti do nezgoda.	Zlouporaba može dovesti do nezgoda.	A helytelen használat balesetekhez vezethet.
Verletzungsgefahr durch scharfe oder raue Oberflächen.	Risk of injury from sharp or rough surfaces.	Risque de blessure dû à des surfaces tranchantes ou rugueuses.	Rischio di lesioni dovute a superfici taglienti o ruvide.	Gevaar voor letsel door scherpe of ruwe oppervlakken.	Riesgo de lesiones por superficies afiladas o rugosas.	Nebezpečí poranění ostrými nebo drsnými povrchy.	Opasnost od ozljeda oštrim ili grubim površinama.	Opasnost od ozljeda oštrim ili grubim površinama.	Sérülésveszély éles vagy durva felületek miatt.